



ORIGINAL

Petromax

GERMANY

Petromax Radiator HK500 / HK350



**Gebrauchsanleitung
Radiator HK500 / HK350**



**User Manual
Radiator HK500 / HK350**



GEBRAUCHSANLEITUNG

Der Radiator verwandelt deine Lampe in eine Heizung. Er ist aus Edelstahl gefertigt und eignet sich für alle Petromax Lampen der Baureihe HK500 und HK350.

SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfe den Radiator vor jedem Betrieb auf festen Sitz.
- Lass die Lampe nie unbeaufsichtigt brennen.
- Überprüfe den Radiator nach jedem Betrieb auf Beschädigungen.

EINBAU

Um den Radiator einzubauen benötigst du einen Prallteller. Auf diesem wird der Radiator befestigt.

1. Markiere die Position des Radiators auf dem Prallteller.
2. Bohre an der Markierung zwei kleine Löcher von ca. 1,5 mm. Die einfachere Möglichkeit besteht darin die Löcher mit einem Kreuzschraubendreher vorzustecken. Dem Radiator liegen selbst schneidende Blechschrauben bei, die Löcher müssen daher nicht der Schraubengröße entsprechen.
3. Befestige den Radiator mit den zwei mitgelieferten Blechschrauben auf dem Prallteller.
4. Entferne das Oberteil der Lampe sowie das Glas.
5. Setz den Prallteller mit dem Radiator in die Lampe ein. Achten darauf, dass dieser bündig sitzt und kein Spiel hat.
6. Setz das Glas und das Oberteil wieder ein.

BEDIENUNG

Der Radiator bietet dir zwei Möglichkeiten der Verwendung.

BETRIEB OHNE GLÜHSTRUMPF

Du kannst die Lampe mit Radiator und ohne Glühstrumpf betreiben. Es steht dir frei die Lampe mit oder ohne Glas zu betreiben. Beim Betrieb ohne Glas ist die Heizleistung der Lampe am größten.

BETRIEB MIT GLÜHSTRUMPF

Die Lampe kann trotz eingebautem Radiator weiterhin mit Glühstrumpf betrieben werden. Die Heizleistung ist bei dieser Methode jedoch geringer als beim Betrieb ohne Glühstrumpf. Der Vorteil beim Betrieb mit Glühstrumpf besteht darin, dass die Lampe neben Wärme auch Licht erzeugt.



Defekte Glühstrümpfe können im Radiator gelassen werden, da sie im Betrieb weiter leuchten, und keinen Schaden am Gerät verursachen.

SERVICE

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: service@petromax.de. Weitere technische Unterstützung findest du im Servicebereich auf: www.petromax.de



USER MANUAL

The radiator transforms your lamp into a heater. It is made of stainless steel and is suitable for all Petromax lamps of the series HK500 and HK350.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check the radiator for tightness before every use.
- Never leave the lamp unattended while burning.
- Check the radiator after each use for any damage.

INSTALLATION

To install the radiator, you need a Protection Plate. On this, the radiator is attached.

1. Mark the position of the radiator on the protection plate.
2. Drill two small holes of about 1.5 mm at the marking. A simpler way is stick the holes with a Phillips screwdriver beforehand. Self-tapping screws of sheet metal come with the radiator, the holes do not need to correspond to the screw size.
3. Fit the radiator with the two self-tapping screws on the protection plate.
4. Remove the upper part of the lamp and the glass.
5. Put the protection plate with the radiator into the lamp. Make sure that it is flush has zero backlash.
6. Reintegrate the glass and the upper part again.

OPERATION

The radiator offers you two usage options.

OPERATING WITHOUT MANTLE

You can operate the lamp with radiator and without mantle. You are also free to operate the lamp with or without glass. When using the lamp without glass the heat output of the lamp is at its highest.

OPERATING WITH MANTLE

The lamp can also be operated with mantle when the radiator is attached. With this method the heat output is lower in contrast to operation without mantle. However, the advantage of operation with mantle is that the lamp also generates light next to generating heat.



Defect mantles can be left in the radiator as they continue lighting but do not cause any damage.

SERVICE

If you have questions or if you need additional information, please let us know. You can contact our support team via email at: service@petromax.de
Further technical advice is available in the service area at www.petromax.de



ORIGINAL

Petromax
GERMANY

Petromax GmbH
Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Germany

Telefon: +49 (0)391 / 400 26 05
Fax: +49 (0)391 / 400 26 06

E-Mail: info@petromax.de
Internet: www.petromax.de

Copyright © Petromax GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Printed in Germany.

Petromax und die Drachenmarke sind eingetragene Marken. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.